

BWV 117

Chorus 1:

Let praise and honor be given to the supernal Good,  
To the Father of all goodness,  
To God, who performs all miracles,  
To God, who fills my heart  
With His rich comfort,  
To God, who soothes all misery.  
Give honor to our God!

Chorale 4:

I called upon the Lord in my distress;  
O God, hear my screaming!  
Then my Helper saved me from death  
And bestowed upon me consolation.  
For this I thank—O God, for this I thank thee;  
O give thanks, give thanks to God with me!  
Give honor to our God!

Chorale 9:

Therefore come before His countenance  
With leaps and bounds of jubilation;  
Pay to Him the homage thou hast pledged,  
And let us joyously sing:  
God hath considered everything,  
And all He hath done is well done.  
Give honor to our God!

-----

Chorus 1:

Sei Lob und Ehr dem höchsten Gut,  
**Let there be (given) praise and honor to the highest Good,**

Dem Vater aller Güte,  
**To the Father of all goodness,**

Dem Gott, der alle Wunder tut,  
**To (the) God, who all miracles does,**

Dem Gott, der mein Gemüthe  
**To (the) God, who my "state of feelings"**

Mit seinem reichen Trost erfüllt,  
**With His rich comfort (ful)fills,**

Dem Gott, der allen Jammer stillt.  
**To (the) God, who all misery soothes.**

Gebt unserm Gott die Ehre!  
**Give to our God the honor!**

Chorale 4:

Ich rief dem Herrn in meiner Not;  
**I called to the Lord in my need;**

Ach Gott, vernimm mein Schreien!  
**O God, hear my screaming!**

Da half mein Helfer mir vom Tod  
**Then helped my Helper me from death**

Und liess mir Trost gedeihen.  
**And let to me consolation happen.**

Drum dank', ach Gott, drum dank' ich dir;  
**For this thank, O God, for this thank I thee;**

Ach danket, danket Gott mit mir!  
**O thank, thank God with me!**

Gebt unserm Gott die Ehre!  
**Give to our God the honor!**

Chorale 9:

So kommet vor sein Angesicht  
**Therefore come before His countenance**

Mit jauchzenvollem Springen;  
**With jubilation-full jumping;**

Bezahlet die gelobte Pflicht,  
**Pay the pledged duty,**

Und lasst uns fröhlich singen:  
**And let us joyously sing:**

Gott hat es alles wohl bedacht,  
**God has it all well considered,**

Und alles, alles wohl gemacht!  
**And everything, everything well done!**

Gebt unserm Gott die Ehre!  
**Give to our God the honor!**